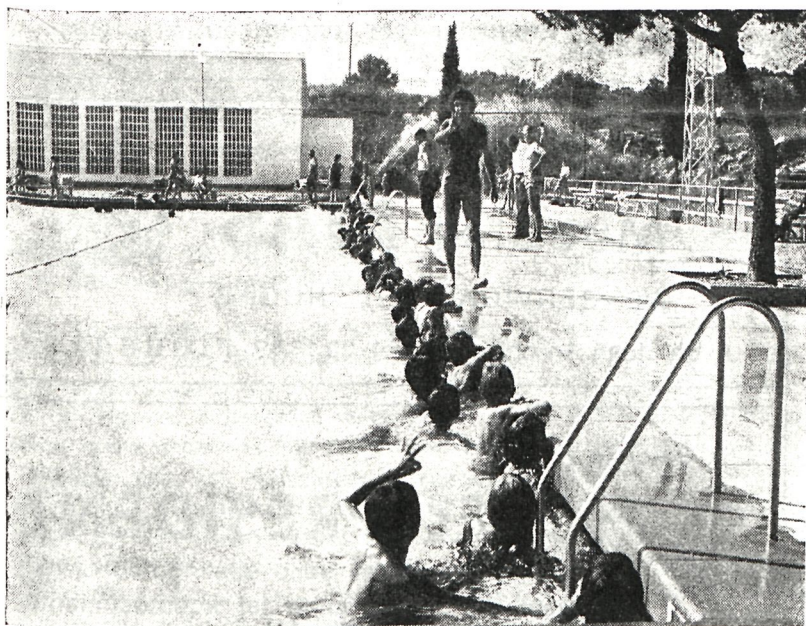


AMPURDAN

SEMANARIO DE INFORMACION LOCAL Y COMARCAL

Editado por la Jefatura Local del Movimiento — Director: José M^a Elorduy — Redacción y Administración: Juan Maragall, 18 — Apart. 21 — Tel. 241343
Figueras 4 de agosto 1971 Gráficas MONTSERRAT - Figueras Año XXX — Núm 1475 Dep. Leg. GE. 57-1958 Precio: 5 Pesetas

CURSILLOS DE NATACION del Club Natación Figueras



Corresponde la fotografía, a un momento de los "cursillos de natación escolar y utilitaria" que se están celebrando en la piscina del Club Natación Figueras. Ya en el I turno, pasaron lo largo de 33 mts. 31 niños, y en el II turno, que acaba de terminarse el día 31 de julio, lograron pasarla 56, siendo el total de inscritos en los citados turnos un total de 175 niños y niñas, comprendidos en las edades de 7 a 12 años. Los citados cursillos de natación IV en su trayectoria que el Club ejecuta anualmente, son completamente gratuitos para todos los niños y niñas de Figueras y su comarca.

Las Jornadas Veraniegas

Los atardeceres de Figueras tienen una perspectiva diferente en estas jornadas veraniegas: el Parque Bosque, la Rambla Sara Jordá, los jardines de la Estación, "Era Deseña" o Plaza del Dr. Vila, registran una afluencia de visitantes poco común en cualquier otra época del año; los bancos y sillas se ven ocupados ya a última hora de la tarde, cuando el quehacer cotidiano proporciona un poco de descanso al hombre que trabaja o a la misma ama de casa; los niños juegan junto a los jardines; todos, pequeños y mayores, tratan de contrarrestar la jornada calurosa que, poco a poco, va tocando a su fin.

Quienes invaden materialmente los paseos y jardines son en su mayoría gentes de la ciudad, los de fuera aquellos que han venido a pasar con nosotros unas horas de sus vacaciones, suelen buscar el sosiego del atardecer a la sombra de alguno de nuestros bares o cafés, ante una bebida refrescante, que les compense del sol español que disfrutaron por la mañana y cambió de color sus cuerpos. Por otra parte, su presencia se hace notar también por nues-

tras calles, especialmente por aquellas del centro, que constituyen el sector comercial de Figueras. La presencia extranjera se hace notar estos días en grado sumo, por la ciudad: su manera de hablar, su aspecto, su indumentaria tan variante como las propias características de sus rasgos; todo ello forma parte de nuestro verano.

Nota aparte merece el domingo figuerense. Si a lo largo de toda la semana la población ve sus calles convertidas —especialmente en determinadas horas—, en un auténtico hormiguero humano, el domingo el hormiguero se traslada a las carreteras y deja de ser humano para convertirse en motorizado. Figueras, en sus mañanas domingueras de estío, queda convertido en una ciudad prácticamente desierta. Forasteros e indígenas buscan en las cercanas playas la evasión ganada a lo largo de toda una semana. A veces —casi siempre— la cola en carretera parece interminable; a veces invita incluso a cambiar de ruta; pero siempre, al final, la compensación ha valido la pena.

R. C.

Desde el Alfeizar

A pesar de todo han venido

A pesar de las propagandas exteriores, de los comentarios ambigüos, de las noticias contradictorias, de, —quizá—, los deseos de otros, llegada la fecha prevista, para, podríamos decir, las grandes vacaciones, se presentaron en los puestos fronterizos de nuestra provincia, Le Perthus, Port-Bou, Coll d'Ares y Puigcerdá, miles de vehículos en los que viajaban los turistas que de allende los Pirineos, venían a España para pasar sus vacaciones.

No es que no hubieran venido antes miles y miles de distintas nacionalidades, pero de todas las fechas, la del primero de agosto, es la que recoge mayor número de personas que empiezan a disfrutar de sus vacaciones.

Fue una verdadera avalancha de vehículos la que circulaba por las carreteras, y se desparramaba por todos los caminos en busca de los sitios que consideran más apropiados para gozar de sus días de asueto.

Por lo que a nuestra comarca se refiere, todos los pueblos del litoral ampurdanés y hasta del interior, vieron sus calles llenas de vehículos y de gente que quieren aprovechar al máximo los días estivales.

El sol, el ambiente de convivencia, las bellas playas, las calas más recónditas con su belleza agreste, los miles de parajes de nuestra geografía que ofrecen espléndidos panoramas y remansos de tranquilidad para todos aquellos que la agitación de la vida moderna les exige un reposo necesario, han podido más en su decisión que todo aquello a que aludimos al principio de estas líneas.

Ahora, lo otro, que si traen más o menos dinero, que si gastan más o menos, importa menos que su venida, y su presencia aquí.

Lo interesante es que han venido. Ya están aquí. Lo demás ya vendrá por añadidura.

Clodianus

Podemos ofrecerle en todo momento lo que a Vd. interese.

FINCAS ALBERT

Llers, 1 - Tel. 24 14 10 - FIGUERAS

CORTINAJES CLASICOS Y MODERNOS
FUNDAS Y RESTAURACIONES
TRESILLOS GRAN CONFORT

Luis XV - Tapicería

CALLE PEDRO III, 40
FIGUERAS

PARA IMPORTANTE EMPRESA AUTOMOCION DE ESTA PLAZA PRECISA:

**UN VIAJANTE CON SERVICIO MILITAR CUMPLIDO.
PREFERIBLE EXPERIENCIA EN VENTAS. CARNET DE CONDUCIR, MINIMO CLASE B.**

Interesados presentarse en:

Agencia Gerona

Perelada, 25 - Figueras. Absoluta discreción colocados.

¿Una urbanización con todas las garantías...?

la marca de L'ham

CERVEZA

San Miguel

DE FAMA MUNDIAL

Anúnciese en

AMPURDAN

INMESE

INDUSTRIAS MECANICAS SEGURANYES

A. de Pagés, 10-12 - FIGUERAS (Gerona) - Teléfono 24 11 74

**Se precisan Operarios y Aprendices
Chapista - Mecánicos**

AUTOMOVILES FIGUERAS, S. A.

CONCESIONARIO OFICIAL DE SEAT-FIAT

PRECISA

**Medio Oficial mecánico
Aprendiz mecánico 3.º ó 4.º año
Aprendiz planchistería 3.º ó 4.º año**

Interesados presentarse en **AUTOFISA**, calle Vila-llonga, 15. Preguntar por encargado Sr. Pagés

Recuerden y compren en...

Muebles MAS



AL SERVICIO DEL HOGAR

Avda. José Antonio, 23 - Tel. 20 15 19 FIGUERAS

Los Salones del

HOTEL PRESIDENT

le proporcionarán el sello distinguido a su banquete de Boda, como tal acontecimiento único en su vida, requiere.

NOVOPAN

no se alabea. Miles de muebles y decoraciones en España lo atestiguan.

OFICIALES AJUSTADORES

para especializarse en matricería y máquinas de electroerosión, rectificadora de perfiles y tratamientos térmicos del acero.

Sueldo de 2.100 á 3.300 según conocimientos.

Razón: HECO, Ctra. Nacional II, Km. 760 - FIGUERAS

Hotel España



RESTAURANTE
(junto plaza Generalísimo)

calle La Junquera, 26 - Tel. 24 14 12 - FIGUERAS

Enteramente reformado con Solera Centenaria
Platos Típicos — Precios oficiales



notas municipales

EXPOSICION DE MODIFICACION DE ORDENANZAS MUNICIPALES

El Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada en el día 26 de julio aprobó inicialmente nueva propuesta de modificación de las Ordenanzas y Normas de edificación, en lo que respecta a la altura máxima de edificación, rectificando lo aprobado también inicialmente en acuerdo plenario de 30 de marzo pasado, que se anunció en el B. O. de la Provincia de fecha 17 de abril último. Los artículos de las Ordenanzas municipales que se modifican son los siguientes: 30, 57, 60, 62, 64, 65 y 66.

Lo que se hace público para general conocimiento, hallándose el expediente de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento, por un plazo de treinta días hábiles, a partir del siguiente también hábil al de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la Provincia. A este respecto se tendrán en cuenta los escritos presentados en la anterior información pública que tengan relación con la nueva modificación aprobada.

MODIFICACION DE ARTICULOS DE LAS ORDENANZAS MUNICIPALES

El Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 26 de julio último acordó la modificación de los artículos 30, 57, 60, 62, 64, 65 y 66 de las vigentes Ordenanzas municipales, que, en su nueva redacción, quedarán como sigue:

Artículo 30.— El Ayuntamiento concederá las licencias de obras con arreglo a las Ordenanzas de los Planes parciales que determinen la utilización del terreno de un modo preciso. En aquellos sectores para los que no exista Plan Parcial aprobado, las licencias se concederán con arreglo a las Normas del Plan General de Ordenación Urbana, con las limitaciones que se señalan, en cuanto a alturas máximas edificables, en los artículos 57, 60, 62, 64, 65 y 66.

Artículo 57.— La altura de las edificaciones se regulará según lo prescrito en las ordenanzas particulares de cada sector que tengan Plan Parcial aprobado. En las zonas en que este no exista, se determinarán por la siguiente tabla:

Altura mínima.— La señalada para cada zona por el Plan General de Ordenación Urbana, salvo para las calles de menos de cuatro metros de ancho, que será de diez metros de altura.

Altura máxima:

Diez metros en las calles de menos de cuatro metros de ancho.

Doce metros en las calles de cuatro hasta seis metros de ancho.

Quince metros en las calles de más de seis metros y hasta ocho metros de ancho.

Diecisiete metros cincuenta centímetros en las calles de más de ocho metros y hasta doce metros de ancho.

En calles de más de doce metros, la altura máxima permitida no excederá, en ningún caso, de tres medios del ancho de la calle correspondiente, sin rebasar nunca la altura máxima señalada en el Plan General de Ordenación Urbana.

Las calles Monturiol, Caamaño, Rambla Sara Jordá, Plaza Calvo Sotelo, calles Mártires de Teruel y General Mola (desde Rambla hasta las calles Besalú y Pep Ventura), dadas sus características especiales, quedan taxativamente fijadas a una altura máxima de diecisiete metros cincuenta centímetros.

Se entiende por altura máxima la definida por el borde superior del último forjado.

Artículo 60.— Toda construcción con fachada en ángulo a dos o más calles de ancho distinto, podrá elevarse a la altura de la calle más ancha, cuya altura podrá mantenerse sobre la calle más estrecha en una sección que no rebase los veinte metros a partir de la esquina.

Artículo 62.— Todo solar situado entre dos calles de distinto ancho o nivel, podrá edificarse según la altura permitida en cada una de las dos calles. En caso de tratarse de un solar totalmente edificable, cada una de las dos elevaciones se considerará extensible hasta la mitad del predio.

Artículo 64.— En casas situadas frente a plazas, parques o paseos, la altura edificable vendrá determinada por la que corresponda a la calle de mayor anchura concurrente a dicho espacio. A este respecto, no se considerará calle reguladora la Nueva Travesía de la Carretera Nacional II.

Artículo 65.— Más allá de la elevación respectivamente fijada en el artículo 57, no podrá subir pared ni objeto alguno del edificio sobre las líneas de fachada, a no ser el pretil de remate, barandillas o elementos que tenga el carácter puramente decorativo.

Artículo 66.— A partir de tres metros de la línea de fachada hacia dentro, podrá levantarse una sola planta adicional, habitable o no, siempre que con ella el conjunto del edificio no ocupe un volumen de edificación superior al máximo previsto por las Ordenanzas espe-

ciales de sectores y Normas del Plan General de Ordenación Urbana. La elevación de estas plantas adicionales no podrá rebasar los tres metros contados desde la altura máxima definida en el artículo 57 y su cubierta podrá ser plana o inclinada. En este último caso, la pendiente no podrá exceder del treinta por ciento.

NUEVAS INSTALACIONES

—Don Martín Quintana Barrera solicita permiso para instalar en la calle José Antonio n.º 163 un servicio de lavado y engrase de vehículos con una potencia de 13,4 C. V.

—Don Juan Hortensi Defis solicita permiso para instalar en la calle José Coll un taller mecánico con una potencia de 4,5 C.V.

Lo que se hace público para general conocimiento y para que los vecinos y propietarios que se crean perjudicados puedan formular dentro del plazo de diez días hábiles, a contar del siguiente también hábil al de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de la provincia, las reclamaciones que estimen pertinentes contra la indicada instalación.

VACUNACION ANTIRRABICA OBLIGATORIA DE LOS PERROS

La vacunación antirrábica de los perros que es obligatoria para todos los perros mayores de 3 meses y a cargo de sus dueños, en virtud del Decreto del Ministerio de la Gobernación de 17 de mayo de 1952 (B. O. E. del 26 de junio siguiente) y Orden Circular del Gobierno Civil publicada en el B. O. de la Provincia número 35 de 23 de marzo último, se efectúa por los Veterinarios Municipales, en el local del Matadero (Plaza Matadero) los lunes, miércoles y viernes laborables y de las diez a las doce horas, del 1 de junio al 31 del próximo mes de agosto, provistos de las tarjetas de vacunación expedida en año anterior, advirtiéndose que no se prorrogará el plazo señalado.

Los propietarios de perros que no se sometan a la aludida vacunación antirrábica, serán rigurosamente sancionados por el Gobierno Civil de la Provincia.

Los perros deberán ir provistos del correspondiente bozal.

EXPOSICION DE PADRONES MUNICIPALES

Aprobados provisionalmente por la Comisión Municipal Permanente, en sesión de fecha 14 de los corrientes, los Padrones que regulan los Arbitrios y Tasas Provinciales y Municipales sobre Velocípedos y Carros; y Municipal sobre Carretones, para el actual ejercicio, los cuales estarán de manifiesto al público, en la Oficina de Rentas y Exacciones (Arbitrios —planta baja Casa Consistorial—), durante el plazo de quince días hábiles, a los efectos de examen y reclamaciones.

PIDA VERMOUTH **CINZANO**

BEBA VERMOUTH **CINZANO**



Farmacia XIRAU

Juan Maragall, 4 - Tel. 24 11 10 - FIGUERAS

El Segundo Festival de Cadaqués



Si la satisfacción por el éxito indiscutible obtenido en los festivales de Cadaqués, cuyo segundo ha empezado ya, fuera únicamente lo que persiguieran esos organizadores esforzados y que merecen el bien del país, habrían tenido ya cumplida recompensa con el éxito simultáneamente en los dos aspectos genialmente unidos que en este festival del arte, tanto de la pintura como de la música, obtuvieron con la inauguración que se celebró el pasado día 24 ante el imponente hogar que es la Iglesia de Santa María de Cadaqués cuyo altar barroco no nos cansaríamos nunca de admirar como uno de los mejores ejemplos de esta época del arte que tantas obras ha legado a la posteridad.

En otro lugar nos ocuparemos de la excelente exposición que simultáneamente con el festival de música tiene abierta el conocido pintor Todó. Pero ahora nos comprende comentar, y comentar la actuación de la Agrupación de Cámara, especializada en música antigua, precisamente nombrada "Ars Musicae" que toca en instrumentos de la época, o en fieles reproducciones, y que aplica los timbres en que pensaron sus autores en las no digamos remotas, pero sí alejadas épocas del final del románico y comienzos del gótico, cuando la música empezaba a emanciparse de las Iglesias, y pasaba al dominio popular (aunque este término debamos restringirlo en sus justos límites) marco excelso que fue el más apropiado vehículo para el recogimiento y verdadera atención que hay que prestarle para gustar desde nuestro atormentado siglo XX, las delicias que escribieron los autores medievales y afortunadamente se salvaron de la destrucción, en los codices antiguos conservados en diversos monasterios, y que ahora, gracias a agrupaciones como esta de Barcelona, van a salvarse del olvido total en que pudieran haber estado eclipsados por las modas y por los diferentes sistemas, no ya de notación sino de interpretación, y son el redescubrimiento de esos instrumentos antiguos, que cayeron en desuso, desde que los instrumentos tuvieron mayor intensidad, mayor fuerza o pudieran resaltar otros matices adjuntando y diversificando los armónicos de que los primitivos instrumentos estaban faltados.

El programa fue excelentemente compuesto y nos dieron con la imprescindible intervención

de la voz humana, unas buenas versiones de esa música puramente melódica, matizada muchas veces a una sola línea, de un tema que parecería sólo esbozado, y desde luego, sin desarrollo con poquísimas inflexiones, característica general a toda la primera parte del programa en la que figuraban obras de autores de los siglos XII al XIV. Es evidente que este período de la música, subrayara el valor de una sucesión melódica de la que el ritmo, en el sentido mecánico, estaba sólo representado por un bajo incipiente casi sólo de sostén, y llegaron a los oídos del público claras, perfectas, dichas con aquel cariño con que tocan aquellos ingratos instrumentos los componentes de la agrupación barcelonesa: hemos dicho ingratos porque en su primitivismo, los instrumentos algunas veces no responden a los deseos de sus ejecutantes, por más habilidad que estos desplieguen graduando la fuerza, la posición, la forma de obtener los orificios etc. cosa que les añade todavía, mucho mayor mérito a esas ejecuciones, que fueron límpidas y transparentes y que hicieron sumir a todo el auditorio, tal era su silencio, en una atención redoblada a la que no distraía ni siquiera la sola alusión al contrapunto, cosa que a lo largo de la evolución de los autores del siglo XVI y XVII pudo contrastarse con la segunda parte del programa en la cual fue trasladado al auditorio a través de tres autores casi coetáneos, ese feliz momento de la música del siglo XVIII, en pleno renacimiento invadida como esta Europa por la solemnidad del barroco, volviendo las miradas a la cultura griega, admiradora a su vez de la voz humana, y sobre todo, superada en gran parte la influencia del canto litúrgico, que da lugar a esa evolución del contrapunto, sobre todo en la música de cámara que la agrupación barcelonesa, con unas excelentes voces mejor conjuntadas que en otras actuaciones anteriores, ajustadas a los autores de la época, y ascendiendo en la evolución, que se estaba ya gestando, gracias a la perfección a que habían llegado los talleres italianos, que dieron paso a una modificación en los registros de la familia de la viola, de cuya familia había de excelentes representaciones en este conjunto, y apareciendo ya la forma aria, la forma recitativo, y la multiplicidad de las canciones para sonar de las sonatas "da chiesa" y da camera; de cuya maravillosa variedad nos dieron unos ejemplos formidables, bien ejecutados los cantores barceloneses que con el excelente conjunto de instrumentos antiguos hicieron la delicia de ese primer concierto del festival de Cadaqués.

C. de N'Orfeo

Condecoración a D. Juan Gich Bech de Careda

El Jefe del Estado, en ocasión de la Fiesta Nacional del 18 de Julio, ha otorgado a don Juan Gich Bech de Careda, Delegado Nacional de Educación Física y Deportes, la Gran Cruz de la Orden de Alfonso X el Sabio.

Con tal motivo expresamos al ilustre ampurdanés nuestra felicitación por la distinción de que ha sido objeto, que viene a reconocer y premiar la labor que ha desarrollado durante varios años en favor, principalmente, de la cultura española.



Exposición

LUIS ROURA

Figueras ha tenido ahora la ocasión de ver la exposición que Luis Roura tiene colgada en la Sala Obanos. Y no nos extrañaría que los aficionados que hayan acudido a la prestigiosa sala, hubieran coincidido con nosotros en que el artista sabe lo que tiene entre manos, que hace uso de una rara habilidad, que es la de hacer coincidir en sus cuadros procedimientos expresivos diferentes, a veces tan diferentes que el contraste en lugar de beneficiar algunas veces os perjudica. Eso quiere decir que una extensa superficie de alguno de los cuadros tratada a pincelada gruesa y policroma, está presentada en yuxtaposición a un dibujo ambicioso y bien intencionado, pero en los antípodas de esa otra parte integrante del cuadro, que atrae la atención mucho más que el dibujo y el perfilado que tiene al lado: y de esa solución, sale mal parado el dibujo —barcas sobre todo— y queda en segundo término de interés, otra porción que está muy bien comprendida, pero que queda anulada y con perjuicio de un valor táctil que tiene y mucho, en todos sus cuadros.

Por ello la sensación de estar frente a una exposición que en un afán expresivo tiene no uno sino varios temas, comprendidos en varios cuadros metidos en uno solo, nos amarga el deleite de los muchos detalles cariñosos o de las abundantes ideas felices en algunas de esas superficies, que creemos que si se nos presentaron más ceñidas a una concreta expresión, en lugar de abarcar tantas, serían muy apreciables: tal nos hace presumir por ejemplo un estudio de Tossa y varios otros.

Todo ello, no quita mérito a esa exposición de un pintor honrado y sensible, sino que le hace clasificarse en esa línea de exuberancia de expresión y audacia en la composición, que ahora parece ser una de las características de la joven escuela, que se venga de la tan lejana escuela figurativa, ensamblando procedimientos dispares, y perspectivas antitéticas, para conseguir movimiento subconsciente. Y es lógico, que si creemos, que ese movimiento debe depender de la tensión del dibujo, y del valor y gradación del color, no acabemos de estar adaptados, al procedimiento de contrastes fuertes y heterodoxos y de ahí nuestra sorpresa.

MARC.

NACIMIENTOS

—El hogar de los esposos don Juan Mallolas Juan, farmacéutico de esta ciudad y analista del Servicio de Aguas Potables de Figueras y doña Herminia Giménez Hernández, se ha visto alegrado con el nacimiento de su primer hijo, una niña, a la que se ha impuesto el nombre de Judith.

—Han visto alegrado su hogar con el nacimiento de una niña, a la que se ha impuesto el nombre de Edith, los esposos don Jorge Novoa y doña Adelina-Silvia Fernández de Novoa.

—El joven matrimonio don Enrique Fontdecaba y doña Rosa de María Baig de Fontdecaba, han visto aumentada su prole con el nacimiento de una niña, a la que se ha impuesto el nombre de Rosa María.

—Se han visto padres por primera vez, con el nacimiento de un niño al que se ha impuesto el nombre de Francisco Javier, los esposos don Francisco Javier Cairó y doña Luisa Alvero de Cairó.

Enhorabuena a los padres y familiares de los recién nacidos.

ARTICULOS PARA EL BEBE

Coches, camas, parques, andadores
JANE, CHICO, B. B. CONFORT

Establecimientos **Aseñcio**

c/. San Lázaro, 49-Tels. 24 20 13 - 20 12 52 - FIGUERAS

NECROLOGICAS

—A la avanzada edad de 97 años, ha fallecido en nuestra ciudad don Benito Solanes Pelegrí, viudo de doña Gracia Burralló Saguer. A sus hijas y demás familiares expresamos nuestro pésame.

—En Navata, donde residía ha fallecido, a los 92 años de edad, la señora D.^a Josefa de Pagés, viuda de don Francisco Javier Roger Roig. A todos sus familiares hacemos presente nuestra condolencia.

—A los 72 años de edad, falleció recientemente en Gerona, don Ramón Xifra Riera, doctor en Derecho y Oficial Mayor de la Diputación Provincial jubilado. A su esposa doña Joaquina Heras, a su hijo don Jorge Xifra Heras, abogado y concejal del Ayuntamiento de Barcelona, y demás familiares hacemos presente nuestro pésame.

—A la avanzada edad de 86 años, ha fallecido la señora doña Rosa Pumarola Pont. A su esposo don José Sala Corcoll, conocido industrial transportista de esa ciudad, hijos y demás familiares expresamos nuestro pésame.

—A los 64 años de edad, ha fallecido en esta ciudad, don José Trinch Cusí, tratante de ganado. A su esposa y demás familiares, expresamos nuestra condolencia.

SE PRECISAN Peones y Aprendices bien retribuidos

Razón: HECO, Ctra. Nacional II, Km. 760 - FIGUERAS

ACCIDENTE DE TRAFICO

Mientras circulaba a pie por la carretera, en Castelló de Ampurias, la joven Teresa Ojea Cortada, vecina de Barcelona, fue arrollada por el turismo GE-96.225, conducido por don Pedro Saló Compte, vecino de San Pedro Pescador, resultando muerta en el acto.

CASINO MENESTRAL

La sesión de baile que se celebrará en este Casino, el próximo domingo, día 8 del actual, estará amenizada por el notable conjunto "Nueva Experiencia" y la orquesta "Ritmos".

AUDICION DE SARDANAS

El viernes, día 6 del actual, tendrá lugar una audición de sardanas en la Rambla, a las 10 de la noche, a cargo de la cobla "La Principal de la Garrotxa" y organizada por el Foment de la Sardana Pep Ventura.

EXIJA VERMOUTH **CINZANO**

SOCIEDAD CORAL ERATO

En el baile que se celebrará el domingo próximo, día 8, en la Sala Don Quijote, actuarán los notables conjuntos "Brasil" y "Els Vampirs".

PANADERIAS DE VACACIONES

Del día 9 al 22 del actual, estará cerradas por vacaciones, las siguientes panaderías: M. Ribas, calle Vilallonga; F. Torrent, calle San Pablo; y Vda. Guardiola, calle La Junquera.

Interesa personal para trabajos manuales a domicilio

RAZÓN:

MARIO COLL
Pujadas, 47 - Teléfono 24 27 10

NOTA DE LA SOCIEDAD DE CAZADORES DEL ALTO AMPURDAN

Esta Sociedad pone en conocimiento de todos los cazadores la obligatoriedad de proveerse del Certificado de formato Oficial del Seguro obligatorio, sin cuyo Documento carece de valor la Licencia de Caza.

Por tanto se previene a cuantos se les expidió certificado de seguro al serles tramitada la Licencia de Caza, la necesidad de canjearlo por el Documento de tipo Oficial, lo cual podrá efectuarse en las Oficinas de esta Entidad en las horas de costumbre, o en sus respectivas Armerías.

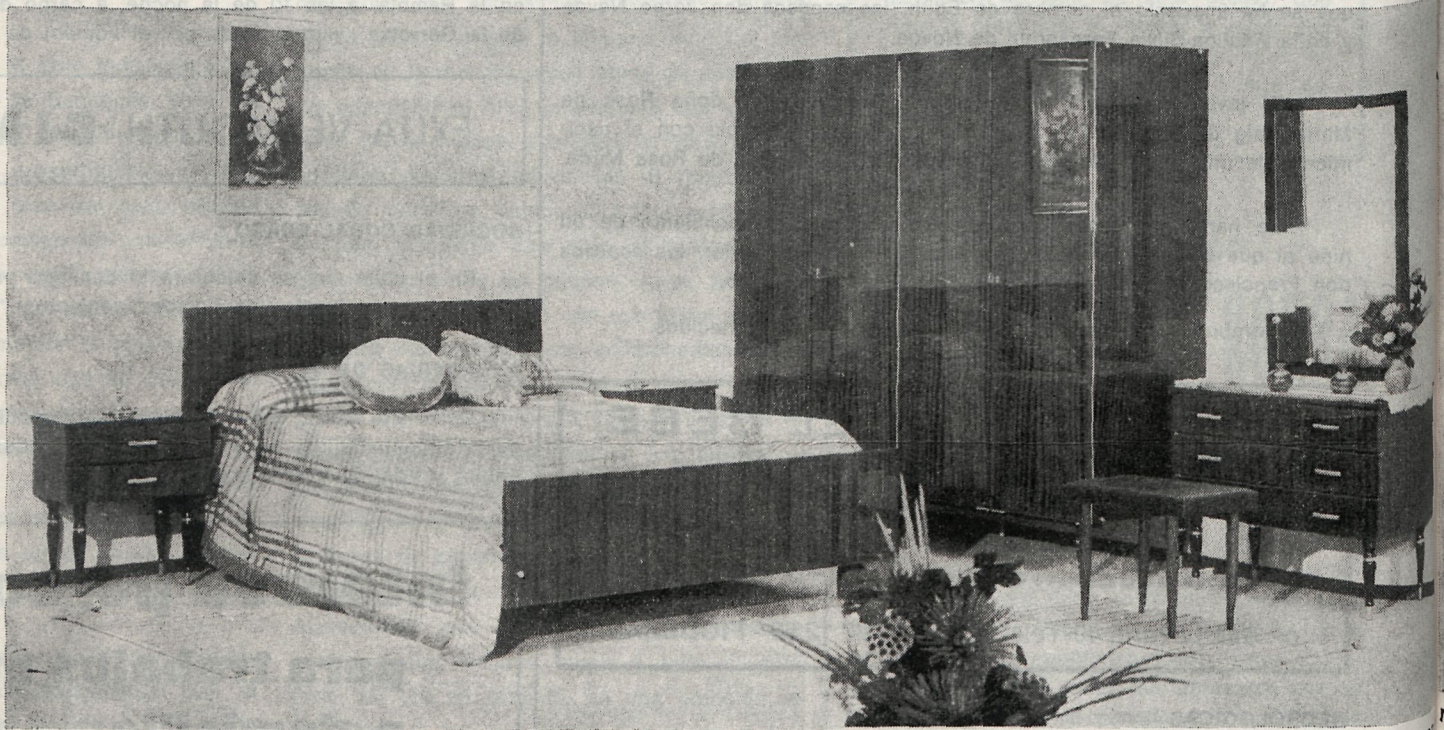
Señores

que tengan la vida resuelta, que les interese un suplemento mínimo asegurado de 4.000 a 6.000 pts. mensuales. Visitas fáciles y agradables, sin obligación de vender. Si Vd. reside en FIGUERAS, escriba a: PARMU, S. A. al n.º 23579 de MARTHE-Vergara, 16.

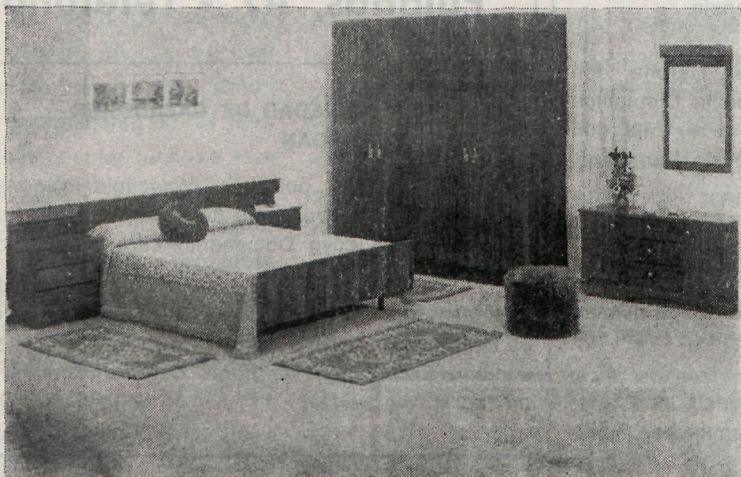
BARCELONA - 2

Se contestará la correspondencia O. C. 3581

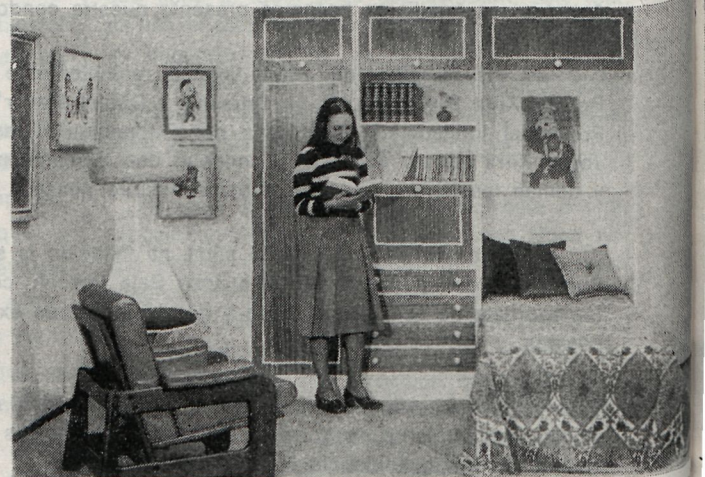
VACACIONES!



MODELO MIREYA. Sensacional dormitorio en sapely, poliéster brillo exterior o interior compuesto de armario 4 puertas, cama de matrimonio, 2 mesitas, tocador con marco y luna y banqueta tapizada. **OFERTA ESPECIAL, 15.950.- PTS.**



MODELO LAURA. Bellísimo dormitorio en poliéster mate o brillante, en finas maderas de nogal persa, compuesto de armario de 4 ó 5 puertas, altillo interior, cama de matrimonio con modernas luces incorporadas en las mesitas, tocador con marco y luz, banqueta o puff acrílico a juego. **POR SOLO 990.- PTS. AL MES.**



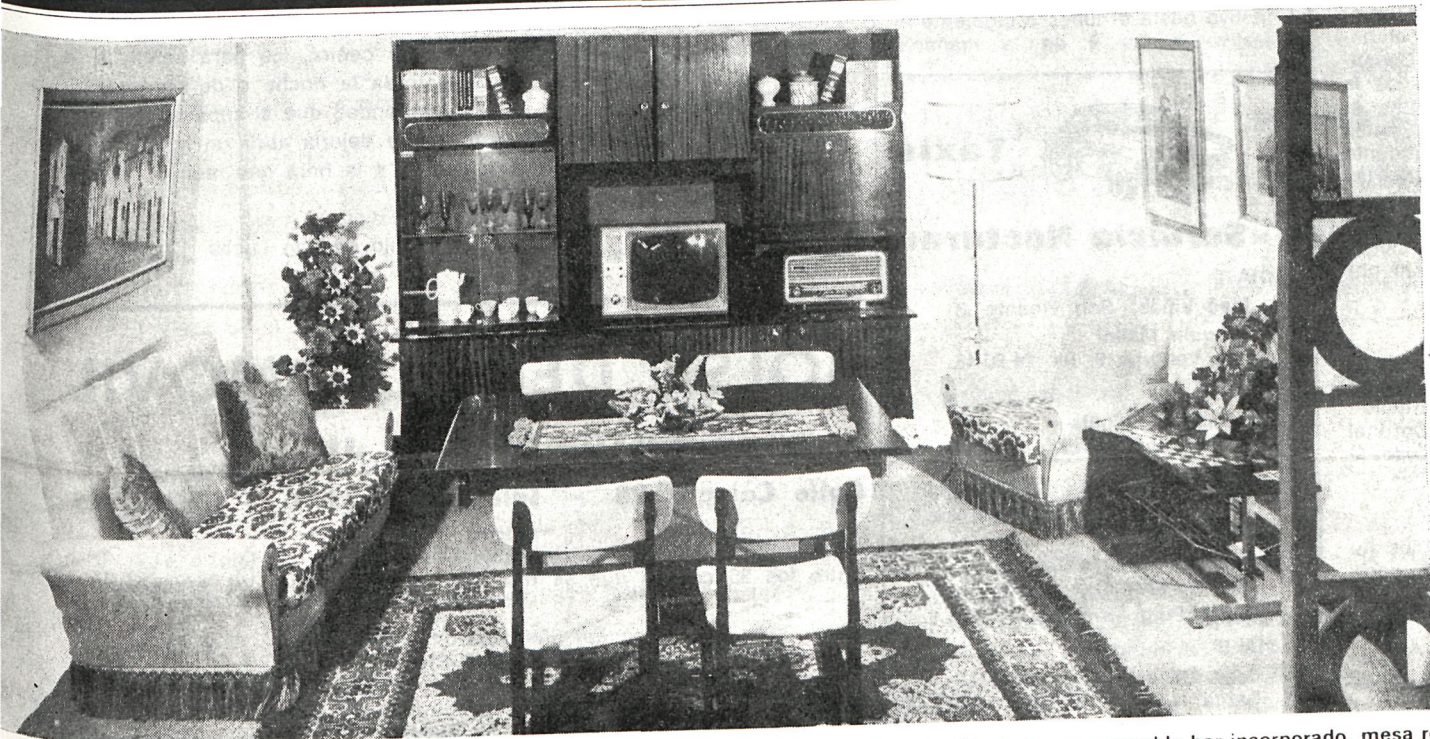
MUEBLES TRANSFORMABLES. Elegante modelo compuesto de tres cuerpos: armario, secreter y cama desplegable, cada uno de ellos con altillo incorporado. Está confeccionado con magníficas maderas nobles y tiene un perfecto acabado. **POR SOLO 700.- PTS. AL MES.**

**FACILIDADES DE PAGO
A COMODIDAD
DEL SR. CLIENTE**

MUEBLES

C/ Méndez Núñez 18 FIGUERAS

APROVECHE SUS VACACIONES PARA CONOCER LAS SENSACIONALES OFERTAS VERANO '71



MODELO NIZA. Moderno y práctico modelo de comedor compuesto de vitrina con instalación de luz, con mueble-bar incorporado, mesa rectangular extensible y seis sillas. Está confeccionado en maderas de sapely revestidas con poliéster interior y exterior. **POR SOLO 900.- PTS. AL MES.**



TRESILLOS. Bello y confortable tresillo para salita de estar, tapizado en simil-piel, amplio sofá de tres plazas y todo el conjunto completado con magníficos almohadones de tela acrílica. **POR SOLO 400.- PTS. AL MES.**



MODELO PALERMO. Elegante comedor de gran belleza de línea y perfecto acabado. Posee una espaciosa librería con tallas manuales y mueble-bar incorporado con luz en el interior. Está confeccionado en magníficas maderas de nogal y la mesa puede suministrarse en forma redonda o rectangular. **POR SOLO 1.350.- PTS. AL MES.**

LA FABRICA

**TRASLADO GRATIS
A TODA CATALUÑA**

de HOBRI, s. a.

LA MAYOR ORGANIZACION EUROPEA DEL MUEBLE



HACE MEDIO SIGLO

Del 5 al 11 de agosto de 1921

PETICION

Sería muy bueno para la higiene y para el buen nombre de Figueras, que al barrer la plaza de la Constitución los encargados de la limpieza, todos los días al mediodía, procedieran antes a efectuar un abundante riego, para así evitar las nubes de polvo que levantan al barrer y molestan enormemente a los ciudadanos que han de pasar por allí, en aquella hora.

NUEVO CORONEL

Ha sido nombrado para el mando del Regimiento de San Quintín, de guarnición en esta plaza, el Coronel don Luis de Eugenio de la Torre.

ESTADISTICA

Durante el pasado mes de julio, se registraron 26 nacimientos, 5 matrimonios y 22 defunciones.

(De la prensa de la época)



Farmacias de turno

Las farmacias que estarán de turno del 5 al 11 de agosto, serán las siguientes:

DIA 5, JUEVES

Farmacia Deulofeu, Monturiol, 19

DIA 6, VIERNES

Farmacia Vidal, San Pablo, 38

DIA 7, SABADO

Farmacia Bonmati
Rambla Sara Jordá, 10

DIA 8, DOMINGO

Farmacia Deulofeu, Monturiol, 19

DIA 9, LUNES

Farmacia Soler
Avda. José Antonio, 22

DIA 10, MARTES

Farmacia Dr. Martín
Rambla Sara Jordá, 11

DIA 11, MIERCOLES

Farmacia Xirau, Maragall, 4

Ambulancia Cruz Roja

Para solicitar los servicios de la ambulancia de la Cruz Roja local, puede llamarse a los teléfonos 241848 y 242110.

Servicio Médico

SEGURO ENFERMEDAD

Mes de Agosto:

Para ello dirigirse al Ambulatorio de la Seguridad Social o al TELEFONO 24 11 47

Diario: de 5 tarde al día siguiente a las 9 de la mañana.

Domingos y festivos: día y noche.

TURNO MEDICO LIBRE

Domingo, día 8:

Dr. D. Martín Gironella
Llers, 19 - tel. 24 27 39

Este servicio entra a las 9 de la noche del sábado o víspera de festivo hasta el lunes o siguiente al festivo a las 9 de la mañana.



Taxis

Servicio Nocturno

DIA 5

José Viñas, San Vicente, 8
Joaquín Mallol
Pep Ventura, 9, tel. 24 20 48

DIA 6

Ramón Monsonís
Concepción, 15 - 2.º - 1.ª
Ramón Dalmau
Tapis, 53 - 1.º, tel. 24 21 31

DIA 7

Rosendo Granés
Paseo Jaime I, 3
Pedro Puig, Príncipe, 2

DIA 8

José Oliveras
Santa Lucía, 12, tel. 24 21 42
Jaime Safont
Rda. Mn. Cinto, 28, tel. 24 20 39

DIA 9

Francisco Trilla
Rda. Mn. Cinto, 5, tel. 24 19 16
José Albroser, Sud, 6, tel. 24 16 95

DIA 10

José Oliveras
Santa Lucía, 12, tel. 24 21 42
Conrado Llanet
Eras de Vila, 17, tel. 24 21 42

DIA 11

Daniel Puig
Pedro III, 18-b, tel. 24 26 22
Miguel Farreró, San Pablo, 8 - 2.º



Precios del mercado

Huevos país, de 34 a 40 pts. dna.
Huevos granja de 22 a 28 pts. dna.
Pollos de 42 a 47 pts. kilo vivo
Gallinas de 35 a 38 pts. kilo vivo
Patos de 45 a 50 pts. kilo vivo
Conejos de 50 a 52 pts. kilo vivo
Ocas no se presentaron
Terneros (xurmerns) de 4.000 a 5.000 pts. uno
Terneras (xurmerns) de 3.500 a 4.000 pts. una
Cerdos lechales, no hay mercado por epidemia.



A Dios lo que es de Dios

ESTAD PREPARADOS

En aquel tiempo, dijo Jesús a sus discípulos: No temas, pequeño rebaño, porque vuestro Padre ha tenido a bien daros el reino. Vended vuestros bienes, y dad limosna; haceos talegas que no se echen a perder, y un tesoro iragotable en el cielo, adonde no se acercan los ladrones ni roe la polilla. Porque donde está vuestro tesoro, allí estará también vuestro corazón.

Tened ceñida la cintura y encendidas las lámparas. Vosotros estad como los que aguardan a que su señor vuelva de la boda, para abrirle, apenas venga y llame. Dichosos los criados a quienes el señor, al llegar, os encuentre en vela: os aseguro que se ceñirá, los hará sentar a la mesa y los irá sirviendo. Y si llega entrada la noche o de madrugada, y los encuentra así, dichosos ellos. Comprended que si supiera el dueño de casa a qué hora viene el ladrón, no le dejaría abrir un boquete. Lo mismo vosotros, estad preparados, porque a la hora que menos penséis viene el Hijo del Hombre.

(Del Evangelio de San Lucas, 12, 32-48)

BOLSA DEL AUTOMOVIL

AUTOMÓVILES JULIÁ

Calle Colegio, 28 - Teléfono 24 33 96 - FIGUERAS

Entre los 25 coches que se hallan a la venta, podrá Vd. escoger:

Peugeot 504. Nuevo estrenar
Ford Capri 3.000 B-830, 3.000 Kms.
Ford Mustang G. T. B-621. Semi-nuevo
Lancia Flaminia. Muy bien
Seat 1.430 B-710. Semi-nuevo
Seat 1.500. Semi-nuevo. Moderno
Seat 850 Especial B-676. Semi-nuevo
Seat 600 D y 600 N. Varios a escoger
Renault R6 GE-84. Semi-nuevo
Renault 4 L GE-62. Muy bien
Renault 4-4. Barato
Camión Barreiros Volquete. Barato
Moto Ducati 175. Buen precio
Moto Ducati 125. GE 39. Motor seminuevo
Lancha rápida. 150 HP.

Todos los últimos modelos de fabricación nacional, nuevos a estrenar, a las 24 horas, y a precios de fábrica. Nos quedamos con su coche usado valorándolo al máximo.

JULIÁ vende con garantía

Facilidades de pago hasta 24 meses. Entrada a convenir.

BOLSOS - BILLETOS - CARTERAS COLEGIAL

en

ROIG

Avda. José Antonio, 4

FIGUERAS

Se vende DKW-F 1000 (Gasolina)

Muy barata

Razón: Comercial Automóvil - Caamaño, 8 - Tel. 242012

MUEBLES

**VILANOVA
DECORACION
FIGUERAS**



Motel - Restaurante

AMPURDAN

Teléfono 24.13.57

Salones para bodas y banquetes

DELEGACION PROVINCIAL DE TRABAJO.— HORARIOS DE VERANO

Oída la Organización Sindical y sin perjuicio de las normas gubernativas vigentes, la Delegación Provincial acuerda establecer el siguiente horario de trabajo y apertura y cierre de establecimientos para la presente temporada veraniega.

DIAS LABORABLES

a) Zona turística y de influencia.

Mañana.— Apertura: a las 8 horas para el comercio de la alimentación; 9 horas para el restante comercio.

Cierre: a las 14 horas.

Tarde.— Apertura: a las 16 horas y cierre a las 22 horas.

Peluquería: de 9 a 13'30 y de 16 a 22 horas.

Talleres de reparación de automóviles y motocicletas: de 8 a 13 y de 15 a 21 horas.

b) Resto de la provincia

Comercio de la alimentación: de 8 a 13 y de 16 a 20 horas.

Comercio en General: de 9 a 13 y de 16 a 20 horas.

DOMINGOS Y FESTIVOS

a) Zona turística y de influencia

Para la totalidad del comercio y peluquería: abierto de 9 a 13'30 horas.

b) Resto de la provincia (incluida Gerona capital)

Se autoriza el mismo horario pero limitado al comercio dedicado a la venta de objetos de regalo y recuerdos.

Los horarios que se autorizan regirán en la presente temporada veraniega, hasta el 30 de septiembre del corriente año.

Tales horarios no afectarán a la jornada laboral del personal empleado que continuarán siendo la legal de ocho horas y con la observancia del descanso dominical o compensatorio.

Se precisa viajante introducido en el Ramo del Mueble, para toda la provincia de Gerona

Razón: c/. José Masdevall, 1 (bajo)

NOTA DE LA REDACCION

La información que publicamos en el número pasado sobre la muerte de don Vicente Marmaneu, en Rabat, nos fue enviada por nuestro colaborador don José María Ripoll-Sopa. Que conste así, pues no figuraba, por error, la firma del mismo al pie de la información.

UN PREMIO AL MAESTRO FRANCISCO BASIL

En el Concurso de música para cobla, convocado en Mataró, con motivo de su fiesta mayor de "Les Santes", ha obtenido un premio, por la sardana presentada, el Maestro compositor, nuestro conciudadano don Francisco Basil.

Felicitemos al Maestro Basil por este nuevo galardón que obtiene en su carrera artística.

Urgen Señoras o Señoritas que sepan hacer «PUNTO DE SOMBRA». Trabajo todo el año Abstenerse si saben a medias

Razón: «CREACIONES DOCO» S. Juan Bautista, 54-b. Figueras

CONSTITUCION DEL CONSEJO ESPAÑOL DE GASTRONOMIA

En el figuerense Hotel Durán, se constituyó, días pasados, el Consejo Español de Gastronomía, mediante la firma del acta constitucional correspondiente.

La entidad es de carácter provisional y ha nacido por iniciativa de un grupo de industriales hoteleros, escritores gastronómicos y aficionados al arte culinario. Sus principales objetivos, como ya se desprende de su nombre, son la promoción y la defensa de la gastronomía española. Su encuadramiento estará dentro del Sindicato de Hostelería.

Después de firmada el acta por los señores Damunt, Durán, Cabau, Viñas y Soley, tuvo lugar una cena en el restaurante del propio hotel.

El recoger la noticia de la constitución de este Consejo Nacional de Gastronomía, precisamente en un hotel de nuestra ciudad, nos hace pensar en que el slogan turístico que señala a Figueras como "comercial y gastronómica" acaba de apuntarse un tanto a su favor.

Que el comercio se ha convertido en uno de los principales medios de vida de la población, ya no es un secreto para nadie, como tampoco lo es el que los comercios de Figueras se han ido superando, de forma que hoy por hoy ofrecen un centro comercial relativamente importante, dentro del casco urbano. En cuanto a la gastronomía, de sobra es sabido para quienes conocen la tierra y en especial nuestros hoteles, que en Figueras se han juntado una serie de hombres apasionados por estos menesteres, que tienen en esta industria su auténtica vocación y donde hay vocación, no nos engañemos, los resultados han de ser siempre óptimos. Quizá el nacimiento de esta nueva entidad, con carácter nacional, sea una prueba de ello.

T. 241857

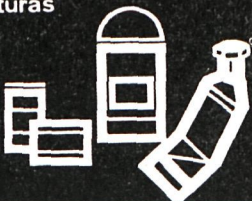
El Siglo

T. 241857

FOTOCOPIAS EN EL ACTO

JOSE ANTONIO, 13 FIGUERAS

pinturas



pinceles



perfumes

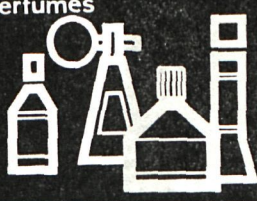
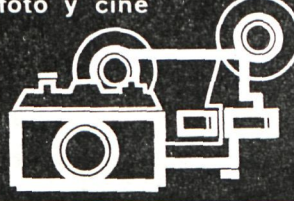


foto y cine



articulos limpieza



6.ª Corrida de la Temporada



La transición trajo cola

Tarde de "transición turística", o sea, de menos público, para el que en definitiva va dedicada la fiesta. Se guardó un minuto de silencio en memoria del infortunado diestro canario José Mata que, precisamente, tenía que efectuar su presentación en el coso figuerense el próximo domingo, día 8. Y toreaba también un compañero de terna que estuvo junto a la mortal cogida de Villanueva de los Infantes, Antonio Millán (Carnicerito de Ubeda).

Los ganaderos señores Hijos de don Tomás Pérez de la Concha, de Sevilla, enviaron una corrida distinta de las que estamos acostumbrados. Suelen ser toros gordos y lustrosos, cuya envergadura los convertía frecuentemente en sosotes, aunque nobles. Ahora fueron más recortados, con nervio, y con el defecto, algunos, de moda: flojos de remos. No variaron en cuanto a nobleza. El segundo de lidia ordinaria fue el mejor, permitiendo un éxito al cordobés Tortosa.

CARNICERITO DE UBEDA

Breve con el capote en su primero. Faena iniciada con dos ayudados por alto y uno de pecho. Torero elegante que compone la figura con naturalidad. Citó al natural de frente, en un par de tandas distanciado pero llevando torea da la res, adornándose con molinetes y un kikiriki. Pegó una estocada arriba, feamente atravesada, equivocándose luego al pretender descabellar, aunque veremos fue debido a su gran seguridad en utilizar el verduguillo. Del matadero le vendrá. Pinchó después en hueso y descabelló certeramente. El "puñado español" aplaude y saluda desde las tablas. En su segundo destacaron los pases de pecho, dándoles rítmica salida, previos unos naturales enmendándose. Buenos ayudados por alto y molinetes tomando la muleta con ambas manos.

Pinchó en hueso, dejó media, y otra vez el descabello fue certero. (Ovación, oreja, vuelta y salida a los medios).

FERNANDO TORTOSA

Alcanzó un éxito en su primero, haciéndose aplaudir ya con el capote dibujando unas chucuelinas. Banderilleó superiormente reuniendo con guapeza tres pares. Faena con dos muletaos por bajo y uno de pecho. En el centro del ruedo, luego, dos templados naturales y el de pecho. Tanda de redondos, alegres y toreros, bien compuesta la figura. Varios molinetes —el postrero de rodillas— y una serie de espaldas. Se perfiló en corto, yéndose derecho hacia una buena estocada. Flamearon pañuelos y le fueron concedidas las dos orejas y el rabo, el primero que se corta esta temporada. En el último volvió a banderillar airoso. Buenos ayudados por alto y en redondo. Pero un desarme, coincidiendo con que el toro iba a menos, quebraron la faena en un constante porfío. Pinchazo hondo y descabello al segundo empujón. (Ovación y vuelta a hombros). "Carnicerito", en cambio, lo evitó.

JUAN MANUEL LANDETE

Poca suerte tuvo el joven caballero, perjudicado en el que rompió plaza por sus características de burriciego. Puso un par a dos manos casi de forma automática y lo despenó de un rejón ligeramente bajo. Cortó dos orejas. El otro le duró poco: tumbóse en muerte rápida a la salida del segundo par de banderillas, probablemente por habersele ahondado un rejoncillo.

BURGAS

LA PROXIMA CORRIDA

Toros de don José Navarro Villadiego, de Salteras, (Sevilla). Actuará el rejoneador Manuel Vidrié y un cartel distinto: Efraín Girón y Agapito Sánchez Bejarano.

Fajas Ortopédicas corrección columna vertebral, perfectamente adaptables, modernas, ligeras y lavables en...

Ortopedia Franco

Pl. Calvo Sotelo, 3 - Tel. 24 21 33

FIGUERAS

GANE DINERO

de 10.000 a 20.000 ptas. mensuales cultivando champiñones en sus ratos libres y en su propia casa. Trabajo apto para todos. Exito extraordinario. Compramos producción a alto precio. Escribir a CULTIVOS ALBA, calle Enamorados, 23 BARCELONA (13)

puede autorizarse a miembros de las sociedades pajariles federadas en el período comprendido entre el 15 de agosto al 12 de septiembre, previa autorización por el P.C.C.P.N.

Segunda Zona. — En Castelló de Ampurias, desde el cruce de la carretera de Figueras a Rosas con el río Muga, siguiendo por esa carretera hasta el canal del Grao; desde ahí sigue por la línea de separación de términos entre Palau Sabardera y Castelló de Ampurias; continúa por línea de separación de términos entre Palau y Vilanova de la Muga por Torre Gurnau, hasta la Riera de Pedret; siguiendo esa Riera, aguas arriba hasta la población de Pedret; desde allí y por camino vecinal hasta la población de Pedret; desde allí y por camino vecinal hasta Vilanova de la Muga; Río Muga aguas arriba hasta Pont de Molins; carretera general N-II por Figueras hasta el Puente del Príncipe en cruce con el río Manol; sigue por la carretera de Torroella de Fluviá hasta su cruce con la carretera de Ciurana; continúa por esta carretera hasta Basella; desde ahí, por el camino vecinal que conduce a Santo Tomás de Fluviá hasta encontrar el camino vecinal de Ciurana a Vilamacolum, siguiendo este último camino hasta encontrar la carretera de Torroella de Fluviá; desde ahí se sigue esa carretera, hasta Verges, por la carretera hasta su cruce en Mediñá con la N-II, pasando por Jafre, Colomé, San Jordi Desvall y Cerviá de Ter; desde el cruce de Mediñá por la N-II hasta Báscara, cruce con el río Fluviá; siguiendo este río hasta su confluencia con el río Terri y por éste, aguas arriba, hasta Serriñá; desde Serriñá por la carretera de Bañolas hasta Sarriá de Ter; desde ahí, por la carretera de La Bisbal hasta el cruce con la carretera de Rupió; desde ese cruce hasta Parlabá; desde Parlabá hasta Verges por la carretera pasando por Ultramort; de Verges por la carretera a Torroella de Montgrí, hasta el cruce con la carretera de La Escala, siguiendo por ella hasta esa localidad desde La Escala, por la costa, hasta la desembocadura del río Muga y siguiendo ese río hasta Castelló de Ampurias.



nota de interés

Agricultura, ha acordado que el ejercicio de la caza de codorniz y tórtola de esta provincia de Gerona durante la temporada de 1971-72, se ajuste a las normas y delimitaciones de las zonas que se señalan, correspondiendo a nuestra comarca. la Zona Segunda.

Apertura: del 15 de agosto al 12 de septiembre.

El Consejo Provincial de Caza, en relación con lo establecido en el artículo séptimo de la Orden 71 de junio pasado, del Ministerio de

La captura en vivo, con redes, de aves fingidas, pinzón, verderón, pardillo y jilguero en el período de veda de la caza menor en general,

Coches de Alquiler sin chófer

SANT JORDI

Pedro III, n.º 16

Garage PAU

Tel. 24 16 24

FIGUERAS



Compramos Monedas Antiguas de ORO, PLATA y BRONCE

HISPANIA

Filatelia - Numismática

Monturiol, 2 - Tel. 24 21 56 - FIGUERAS



Club Natación Figueras

BALONMANO

SELECCION CATALANA DEL MAGISTERIO, 18 CLUB NATACION FIGUERAS, 18

Se jugó el pasado jueves este interesante encuentro, entre los equipos arriba indicados. Arbitró el partido el Sr. Pujol, que estuvo bien, y a sus órdenes se alinearon:

MAGISTERIO: Yeliro, Barquero, Puig, Sala (2), Durán, Paulino (3), Hernández, Bosch (2), Agual (3), Torrent (8) y Girón.

C. N. FIGUERAS: Armangué, Carbonell, Pujol I, Cuesta (6), Asensio, Gratacós (1), Sánchez I (6), Sánchez II (1), Liaño (2) y Peláez (2).

De salida fuerte presión de los forasteros, que lograban ponerse en un 3 a 1 a los pocos minutos de la confrontación obra del ex-figuerense Torrent, por lo cual los locales, bien llevados por Liaño logran en rápidos contraataques igualar el marcador y luego despegarse ligeramente, logrando, los de la Selección poner en un apretado 9 a 8 a su favor en la primera mitad. En la reanudación, logran los forasteros batir por tres veces a Carbonell, pero Cuesta y Gratacós logran otra vez alcanzar a los seleccionados, logrando igualar un partido que ya se daba por perdido. El público asistente ovacionó en muchas ocasiones a ambos conjuntos por los goles encajados en ambas porterías, lo que dio gusto ver a ambos porteros a lucirse en muchas ocasiones.

retirado del n.º anterior por premura de tiempo

COPA PIRINEOS

GRUPO "B" - 3.ª Jornada

Día 31 de julio 1971. Lugar: Piscina del C. N. Sarriá de Dalí (de 25 mts.).

Clasificación después de esta jornada:

- 1.º C. N. Olot con 602 puntos.
- 2.º C. N. Castellfullit con 530 puntos.
- 3.º C. N. Figueras con 366 puntos.
- 4.º C. N. Cassá con 363 puntos.
- 5.ª C. N. G.E. y E.G. con 293 puntos.
- 6.º C. N. Sarriá con 195 puntos.
- 7.º C. N. Farnés con 132 puntos.

Se celebró esta 3.ª jornada, con predominio del C. N. Olot, léase (piscina cubierta), seguido de su filial el C. N. Castellfullit, los cuales también se entrenan durante el invierno en Olot, seguidos del Figueras y Cassá, con poca diferencia entre ambos, siguiendo más distanciados los demás. Esta jornada, se tendría de catalogar de exhibición del Olot, pues en todas las pruebas ganaron, si bien nos indicaron a principios de temporada que vendrían con nadadores nuevos, no siendo así, ya que vimos en acción a los Obrador, Compte, Montbardó, Masó y Roca, los cuales ganaron con bastante facilidad en todas las pruebas programadas. El Castellfullit eterno segundón, si bien algunos de sus elementos, han tenido que reforzarse para no perder el segundo lugar de su primer, "el Olot". Cassá y Figueras, con chicos y chicas que tocan el agua nada más en vera-

no, han tenido que sucumbir ante tal potencial humano y de entreno de los dos cualificados, siguiendo a continuación la de G.E. y E.G. de Gerona, Sarriá y Farnés, los cuales a duras penas pueden hacer nadar a sus nadadores. De todas formas, esta jornada ha sido, sin lugar a dudas una de las más vistosas, ya que fuera los dos primeros clasificados entre los 5 restantes, a pesar de hacer los terceros y cuartos de sus series, pudimos constatarlos de su enorme entusiasmo, ya que las llegadas siempre fueron muy apretadas.

Por lo que atañe a los figuerenses hemos visto en los 100 metros mariposa un Carlos del Campo insuperable, ya que ha barrido a Pujulá y Crumols con un tiempo de 1,31 minutos. También en los 100 metros espalda masculinos, Toro, muy en baja forma, ha batido a sus compañeros, Pujol y Garrido con un tiempo de 1,32 minutos, muy por debajo de sus posibilidades. En los 200 metros estilos individuales masculinos, otra vez Carlos del Campo, con un tiempo de 3,16 minutos batía a sus compañeros Baret y Garrido, esta vez con escaso margen. Y en la última prueba de los relevos 4 x 100 masculinos, los Garrido, Pujulá, Baret y Toro, rebajaban la marca establecida en la piscina del Club de 5,59 minutos, en 5,45 minutos, lo que dice en buenos entrenos los tiempos que se pueden conseguir, y quedar en tercera posición en esta serie. En féminas y en los 100 metros libres, Pasolas, Toledo y Ruiz, se clasificaron en 12, 13 y 17 posición, y en Braza 100 metros, las jóvenes nadadoras del Club, Toledo, López y Ripoll, se adelantaban unos puestos delante de los demás Clubs, y finalmente en los 4 x 50 libres las Cullerell, Ruiz, Pasolas y Toledo, lograban clasificarse en quinta posición con un tiempo de 3,33 minutos.

A esperar pues, toca ahora la próxima confrontación en Cassá, donde en su cuarta jornada de la Copa Pirineos, podremos ver el cambio de estilos de la segunda vuelta, los cuales, puede muy bien beneficiar al Club local, ya que tiene bastantes especialistas en Mariposa y Braza masculinos.

SEPI

DIA DE LA NATACION

El pasado domingo, se celebró esta interesante prueba natatoria, y en la cual participaron un total de 62 nadadores, que hicieron la prueba de los 100 metros libres. El más joven de todos fue un niño de 7 años y el más veterano otro de 56. Prueba simpática, y en la cual da a resaltar una vez más, el afán que el dinámico Club de Figueras, tiene en pro de todos sus asociados y figuerenses en general.

HOCKEY

En hockey sobre patines, los actuales campeones provinciales, el Club Natación Figueras, se desplazará el próximo día 14 de agosto, a la población de Palafrugell, donde contendrán en partido amistoso, contra el titular de aquella localidad. El entrenador local señor Domínguez, a convocado a toda la plantilla local, con la inclusión de algún jugador nuevo a prueba, para poder rodar el equipo cara a la próxima temporada.

CHALLENGE DAVID MONER

Para el próximo jueves día 5 de agosto, y en la piscina del Club Natación Figueras, se desarrollará la primera jornada de la citada competición infantil. Las edades de niños y niñas que participarán serán de 8 a 12 años. Los estilos a disputar son Mariposa y Espalda, y en los relevos el crolw. En total participarán

12 clubs de la provincia, con un total de 328 participantes, y de los cuales podremos ver las futuras figuras del mañana en esta gran jornada de natación figuerense.

COPA PIRINEOS

Para el próximo sábado el equipo del Club, se desplazará a Cassá de la Selva, donde participarán en la IV Jornada de la citada competición provincial.

CAMPEONATOS SOCIALES

Para el próximo domingo día 8 de los corrientes, están convocados los Campeonatos Sociales del Club, y en los cuales podremos ver, a los mejores de nuestra ciudad, la hora señalada es a las 5'30 de la tarde, y la entrada como es tradicional en estos festivales es completamente gratuita para todos los aficionados.

Todo para el DEPORTE

TENIS

Dunlop, Slazenger, Wilson

Establecimientos

Asencio

c/. San Lázaro, 49 - Tels. 242013 - 241252

FIGUERAS



Sección de TENIS del C. N. F.

PISTAS DEL COMPLEJO POLIDEPORTIVO
MUNICIPAL

TORNEO SOCIAL 1971

El pasado viernes día 30, tuvo lugar en las dependencias del Club, sitas en el Complejo Polideportivo Municipal, el sorteo de los partidos correspondientes a la primera eliminatoria del Torneo Social 1971, en la modalidad de individuales caballeros. A esta prueba, con la que se iniciarán los Torneos-71, seguirán las de dobles masculinos, individuales y dobles femeninos, dobles mixtos y pondrá punto final el Torneo de Veteranos.

Al acto del sorteo asistieron gran parte de los cuarenta jugadores inscritos al Torneo de este año. Se nombraron ocho cabezas de serie: Ramón Bartolomé, Francisco Juárez, Tomás Geli, Lis Escuadra, Rafael Ferrer, Salvio Figueras, Juan Pérez y Angel Escuadra. El orden de juego para la presente semana, es el siguiente:

Sábado 7 agosto. — A las 17 horas: Salvador Perejil, contra Jorge Bronsoms.

Jaime Almá contra Juan Brugués.

A las 18 horas. — Pedro Palol contra Tadeo Raga.

Juan Sicre contra E. Balseras.

Domingo 8 agosto. — A las 7'30 horas. —

Jorge Cerdó contra Carmelo Arranz.

Javier Travé contra Julio Mata.

A las 8'30 horas. — Francisco Juárez contra Alberto Cufí.

Pedro Hors contra J. Cabrera.

A las 9'30 horas. — Carlos Feliu contra Juan Pérez.

José Oliveras contra Enrique Palol.

D. PEDRO GIRO continuará al frente de la U. D. Figueras

El pasado viernes por la noche, en el Casino Menestral de nuestra ciudad, tuvo lugar la tradicional asamblea de la U. D. Figueras. Digamos que la misma, tuvo un desarrollo muy normal y, que una vez más, fue concurrida por tan solo una minoría de sus asociados.

Después de leer el acta anterior D. Benito Carbonés, que fue aprobada por total unanimidad, tomó la palabra D. Pedro Giró, que fue dando cuenta a la asamblea de los diferentes puntos que había por tratar, dando especial preferencia a la parte deportiva de la entidad.

Puso de manifiesto el Sr. Giró, las cualidades que adornaban a los jugadores Rodés y Lozano que, en un momento difícil para el club, se habían ofrecido de forma desinteresada, sin poner condición alguna. También tuvo palabras de elogio para los señores Prada y Martínez que en una labor oscura y callada, habían logrado buenos frutos en el campo juvenil.

Destacó las buenas relaciones existentes con muchos equipos de la comarca y en especial del Perelada, que había sido en todo momento

un digno colaborador, ofreciendo al Figueras cuantos jugadores pudieran interesar, como en el caso de Moradell.

Y, siguiendo en materia deportiva, confirmó el fichaje del nuevo entrenador D. José Pinto, del que hizo un breve comentario, esperando que al término de la venidera temporada, pueda demostrarse que su contratación había sido plenamente acertada.

Sobre la situación de la plantilla, aunque había algunos fichajes pendientes, podía darse como en firme la relación de los siguientes jugadores: Rodés y Lozano en la puerta. Bartolomé, Samsó, Carrillo, Moradell, Cortada en la defensa Rafa y Valls (del Palamós) en la medular. Huguet, Pagés, Gifre, Vilarródá, Sánchez (del Palafrugell), delanteros. A esta lista como es natural, habrá que añadir algunos nombres que estaban al caer.

En cuanto a realizar algún partido de presentación, el Sr. Giró se mostró contrario al mismo. Pues, según dijo, casi siempre se salía perdiendo dinero. Que era preferible jugarlos

fuera y hacer el primer encuentro en casa en plan de competición. A tal efecto, puede darse como seguro que el Figueras tomará parte en el Trofeo de Bañolas los días 15, 16 y 17 de los corrientes, junto a los equipos del Sabadell, Calella y Bañolas. Que el día 22 juegue en Rosas frente al titular y el día 29 en Olot.

Pasando a la parte económica y administrativa de la entidad, anunció que para este próximo ejercicio, estaban presupuestadas 2.500.000 pesetas. Cantidad similar a la pasada temporada que no llegó a gastarse, pero que tampoco los ingresos habían sido los calculados en principio. Sin embargo, con ser importante este apartado, no se le concedió demasiada importancia, dando lugar preferente al tema de los fichajes.

La Junta Directiva sufrirá algunas modificaciones, entrando en la misma personas de "refresco". Pero como faltaban algunos cabos por atar, solamente podía adelantarse que, aparte el Sr. Giró presidente, habría dos vicepresidentes: el Sr. Carbonés como delegado de administración y D. J. Romans de la parte deportiva.

Kimbal

CALENDARIO DE PRIMERA VUELTA

PRIMERA CATEGORIA REGIONAL PREFERENTE

5 de Septiembre

Gramanet - Júpiter
Sabadell - Manresa
Mataró - Granollers
Gavá - Blanes
Amposta - La Cava
Lloret - Reus
Palafrugell - Figueras
Andorra - Bañolas
Masnou - Sans
Iberia - Vilafranca

12 de Septiembre

Júpiter - Iberia
Manresa - Gramanet
Granollers - Sabadell
Blanes - Mataró
La Cava - Gavá
Reus - Amposta
Figueras - Lloret
Bañolas - Palafrugell
Sans - Andorra
Vilafranca - Masnou

19 de Septiembre

Júpiter - Manresa
Gramanet - Granollers
Sabadell - Blanes
Mataró - La Cava
Gavá - Reus
Amposta - Figueras
Lloret - Bañolas
Palafrugell - Sans
Andorra - Vilafranca
Iberia - Masnou

26 de Septiembre

Manresa - Iberia
Granollers - Júpiter
Blanes - Gramanet
La Cava - Sabadell
Reus - Mataró
Figueras - Gavá
Bañolas - Amposta
Sans - Lloret
Vilafranca - Palafrugell
Masnou - Andorra

3 de Octubre

Manresa - Granollers
Júpiter - Blanes
Gramanet - La Cava
Sabadell - Reus
Mataró - Figueras
Gavá - Bañolas
Amposta - Sans
Lloret - Vilafranca
Palafrugell - Masnou
Iberia - Andorra

10 de Octubre

Granollers - Iberia
Blanes - Manresa
La Cava - Júpiter
Reus - Gramanet
Figueras - Sabadell
Bañolas - Mataró
Sans - Gavá
Vilafranca - Amposta
Masnou - Lloret
Andorra - Palafrugell

17 de Octubre

Granollers - Blanes
Manresa - La Cava
Júpiter - Reus
Gramanet - Figueras
Sabadell - Bañolas
Mataró - Sans
Gavá - Vilafranca
Amposta - Masnou
Lloret - Andorra
Iberia - Palafrugell

24 de Octubre

Blanes - Iberia
La Cava - Granollers
Reus - Manresa
Figueras - Júpiter
Bañolas - Gramanet
Sans - Sabadell
Vilafranca - Mataró
Masnou - Gavá
Andorra - Amposta
Palafrugell - Lloret

31 de Octubre

Blanes - La Cava
Granollers - Reus
Manresa - Figueras
Júpiter - Bañolas
Gramanet - Sans
Sabadell - Vilafranca
Mataró - Masnou
Gavá - Andorra
Amposta - Palafrugell
Iberia - Lloret

7 de Noviembre

La Cava - Iberia
Reus - Blanes
Figueras - Granollers
Bañolas - Manresa
Sans - Júpiter
Vilafranca - Gramanet
Masnou - Sabadell
Andorra - Mataró
Palafrugell - Gavá
Lloret - Amposta

14 de Noviembre

La Cava - Reus
Blanes - Figueras
Granollers - Bañolas
Manresa - Sans
Júpiter - Vilafranca
Gramanet - Masnou
Sabadell - Andorra
Mataró - Palafrugell
Gavá - Lloret
Iberia - Amposta

21 de Noviembre

Reus - Iberia
Figueras - La Cava
Bañolas - Blanes
Sans - Granollers
Vilafranca - Manresa
Masnou - Júpiter
Andorra - Gramanet
Palafrugell - Sabadell
Lloret - Mataró
Amposta - Gavá

28 de Noviembre

Reus - Figueras
La Cava - Bañolas
Blanes - Sans
Granollers - Vilafranca
Manresa - Masnou
Júpiter - Andorra
Gramanet - Palafrugell
Sabadell - Lloret
Mataró - Amposta
Iberia - Gavá

5 de Diciembre

Figueras - Iberia
Bañolas - Reus
Sans - La Cava
Vilafranca - Blanes
Masnou - Granollers
Andorra - Manresa
Palafrugell - Júpiter
Lloret - Gramanet
Amposta - Sabadell
Gavá - Mataró

8 de Diciembre

Figueras - Bañolas
Reus - Sans
La Cava - Vilafranca
Blanes - Masnou
Granollers - Andorra
Manresa - Palafrugell
Júpiter - Lloret
Gramanet - Amposta
Sabadell - Gavá
Iberia - Mataró

12 de Diciembre

Bañolas - Iberia
Sans - Figueras
Vilafranca - Reus
Masnou - La Cava
Andorra - Blanes
Palafrugell - Granollers
Lloret - Manresa
Amposta - Júpiter
Gavá - Gramanet
Mataró - Sabadell

19 de Diciembre

Bañolas - Sans
Figueras - Vilafranca
Reus - Masnou
La Cava - Andorra
Blanes - Palafrugell
Granollers - Lloret
Manresa - Amposta
Júpiter - Gavá
Gramanet - Mataró
Iberia - Sabadell

26 de Diciembre

Iberia - Sans
Vilafranca - Bañolas
Masnou - Figueras
Andorra - Reus
Palafrugell - La Cava
Lloret - Blanes
Amposta - Granollers
Gavá - Manresa
Mataró - Júpiter
Sabadell - Gramanet

2 de Enero

Sans - Vilafranca
Bañolas - Masnou
Figueras - Andorra
Reus - Palafrugell
La Cava - Lloret
Blanes - Amposta
Granollers - Gavá
Manresa - Mataró
Júpiter - Sabadell
Gramanet - Iberia

Los partidos correspondientes a la segunda vuelta se jugarán en las siguientes fechas:

9, 16 23 y 30 de Enero;
6, 13, 20 y 27 de Febrero;
5, 12, 19 y 26 de Marzo;
2, 9, 16, 23 y 30 de Abril
y 7 y 28 de Mayo.